



Nieuwsbrief augustus 2021

Lieve familie en vrienden,

We zijn alweer drie maanden verder sinds onze laatste nieuwsbrief. Natuurlijk plaatsen we wel eens berichtjes tussendoor maar we weten dat velen van jullie toch graag een wat uitgebreidere brief lezen. Geen probleem! We hebben weer genoeg te vertellen.

Ziekte en Evangelie

Zomerse temperaturen in Nederland en winter op Madagaskar. Dit betekent dat we minder regen hebben en koudere nachten... Heel koud hoor, soms maar 16°C, brrr. Het grote voordeel van de winter op Madagaskar is dat we bijna geen gevallen van malaria meer zien. Na de vorige nieuwsbrief leek het wel of zo'n beetje iedereen malaria opliep. We kennen veel mensen in de hoofdstad die zich inzetten in klinieken en zodoende konden we genoeg tests en medicijnen kopen voor inkoopsprijs, van een andere kliniek kregen we zelfs een paar dozen gratis! Het is zo mooi om te weten dat we hetzelfde doel voor ogen te hebben. Onze vrienden in de hoofdstad komen uit diverse kerkelijke achtergronden. Van super traditioneel tot aan Pinkstergemeenten. We weten van elkaar dat we de Here Jezus lief hebben en, als echte broeders en zusters, proberen we er voor elkaar te zijn.

Zoals gezegd is het, wat Malaria betreft, rustiger geworden. Het was overigens een mooie gelegenheid om het Evangelie te delen. Mensen kwamen van heinde en verre om raad. Na verloop van tijd konden we wel aardig inschatten of iemand malaria had of een gevorderde worminfectie. De symptomen lijken veel op elkaar maar verlopen veel sneller bij malaria. Terwijl we de mensen behandelden vertelden we ze over de twee gouden regels van God. *Heb de Here uw God lief met alles wat in u is en uw naaste als uzelf.* We mochten ze uitleggen dat we hen als onze naasten zien en dat we hen in navolging van de Here Jezus konden helpen.

Baby's

Moeders voeden andermans kind niet, ook niet als dit betekent dat het kind overlijdt. Het is namelijk een taboe, het mag niet van de voorouders. Hoe los je dat op als de moeder van een kindje gestorven is? Goede babyvoeding is hier niet te krijgen, daarvoor moet je naar de grote stad. En dan kost het ook nog eens een klein fortuin. Baby's van zo jong als twee weken worden dan 'groot' gebracht met rijst en soms gecondenseerde zoete melk. Kortom, kindersterfte is hoog op Madagaskar.

Dat het vertrouwen op Jezus redt weten we, maar dat het in praktische zin direct zichtbaar kan worden is iedere keer weer een blijde verrassing. Toen de Heer de mens schiep was het zeer goed. Ook nu nog zijn we daar getuige van. We hebben nu diverse families op bezoek gehad met baby's waarvan de moeder was overleden. Zo is er ook een familie die hun vertrouwen op de Heer hebben gesteld en dus niet bang zijn voor de voorouders. Ze vroegen Katja om raad. Katja keek naar de vrouw die het kindje vasthield en vroeg of ze in het verleden zelf kinderen heeft gevoed. Ja? Dat is mooi. De tweede vraag: *"Heeft u nog steeds uw maandelijkse periode?"* Weer een bevestigend antwoord! Geweldig, want dat betekent dat de vrouw het kindje kan gaan voeden. *"Maar ik sta droog..."* (en de vrouw laat haar borsten zien). *"Geen probleem,"* zei Katja, *"de Here heeft u wonderlijk gemaakt. Begin maar gewoon en u zult zien dat de melkproductie vanzelf op gang komt."* Een week of later kwamen ze weer langs met een blijde baby en een verzorgende (nieuwe) moeder. Dit is wat het Evangelie doet! Het maakt mensen vrij van angst en redt levens, niet alleen in de eeuwigheid maar ook hier en nu.



Het Lukas evangelie

Hij is klaar!! Het Lukas evangelie. Ja, de vertaling lag al wat langer te wachten, maar nu hebben we 100 exemplaren in gedrukte vorm. Jurgen was sinds maart al niet meer in de hoofdstad geweest maar het kantoorpersoneel heeft er voor gezorgd dat, zodra we zouden komen, we gelijk de gedrukte boekjes mee konden nemen. Afgelopen maand was het zo ver. De boekjes zien er goed uit.





De prijs per stuk (€ 1,64) maakt dat we nog gaan kijken hoe we ze aan de man brengen. Deze prijs vertegenwoordigt ongeveer anderhalf dagloon. Zomaar weggeven is niet zo'n goed idee. Veel Malagasy zijn gericht op ontvangen en minder op geven.

We willen graag dat men de waarde inziet van de vertaling. Na overleg met bevriende christenen in de omgeving hebben we besloten om de boekjes voor 0,50 Euro te verspreiden.

Op het moment dat we deze nieuwsbrief schrijven zijn de eerste exemplaren al weg. Zojuist kwam er een diaken uit de Lutherse kerk het erf oplopen met 4000 Ariary (1,- Euro) in de hand. Hij wilde heel graag twee exemplaren kopen zodat hij de mensen in hun gemeente les kan geven in een taal die ze écht begrijpen. Jurgen heeft hem gelijk ook de gehele verhalen set gegeven.

Terwijl hij zo op de veranda zat te wachten zei één van de kinderen: "Zo hé, wat kijkt die man blij, wat is er aan de hand?" Tja, veel van de mensen, die de afgelopen periode bij ons kwamen, waren ziek. Dan valt de blijdschap van deze broeder dubbel en dwars op.

Andere Initiatieven

Africa Inland Mission Madagaskar is benaderd door andere zendingsorganisaties. Eén van deze organisaties, SIL, werkt vooral aan vertaalwerk. We hebben eerder contact met hen gehad. SIL heeft de Antanala taal al langer op het oog en wil graag stappen ondernemen om meer materiaal te vertalen. De Antanala taal is onderverdeeld in drie subgroepen. Het Lukas evangelie dat wij vertaald hebben is in de taal zoals gesproken in ons district. Toch wordt het ook prima verstaan in de andere twee districten. SIL heeft gevraagd of ze onze materialen mogen gebruiken. Geen probleem natuurlijk!

Naast SIL is er nog een andere organisatie. De naam van deze organisatie is ons ontschoten, of het is niet genoemd, dat kan ook. Deze organisatie hoorde ook van ons werk en heeft ook contact opgenomen met AIM Madagaskar. Het werk van deze organisatie is gericht op het toerusten en het versterken van de lokale kerken. Vanaf Manakara tot aan Fianarantsoa loopt een denkbeeldige grens. Wij wonen ongeveer in het midden van dit gebied. Ten zuiden van deze grens wonen veel moslims. Langzaam maar zeker beweegt deze groep zich naar het noorden. Veel kerken zijn niet opgewassen tegen deze islamitisering. Met onze vertaling wil de organisatie gaan kijken of het onderwijs binnen dit grensgebied geoptimaliseerd kan worden.

Het is interessant om te zien hoe de Here God alle dingen leidt. Hij gebruikt het zwakke en maakt er iets sterks van. Voordat we naar Madagaskar gingen hadden we nooit gedacht dat we bezig zouden gaan met vertaalwerk. Wie wel eens een échte vertaler, van bijvoorbeeld Wycliffe Bijbelvertalers, heeft horen spreken zal ongetwijfeld de passie hebben opgemerkt. Passie voor grammatica en passie voor alles wat maar met taal te maken heeft. Nou, Jurgen is meer van het slag: *Als het niet gaat zoals het moet, dan moet het maar zoals het gaat.* Nee, Jurgen is al dik tevreden als mensen hem een beetje begrijpen. En dan ligt er nu toch een gebruikersvertaling klaar om verspreid te worden. God is goed!

Harvest team

Dan ligt er ook nog een plan klaar om een team met studenten naar het gebied te halen. Dit concept noemen we 'harvest team'. De idee is dat er een groep Malagasy christenen voor een aantal weken in ons gebied komen wonen. De bedoeling is dat zij 's ochtends les zullen krijgen over zending en 's middags mogen ze dat in de praktijk gaan brengen. Een groot deel van deze lessen zullen verzorgd worden door een Malagasy christen. Jurgen, en mogelijk ook Katja, zullen hen helpen om de cultuur op het platteland (in ons gebied) te begrijpen.

De hoop is dat deze christenen gaan inzien dat zij prima in staat zijn om hun volksgenoten te bereiken met het evangelie. Er is een hardnekkige gedachte dat dit soort werk alleen gedaan kan worden door officiële predikanten en buitenlandse zendingen.

Inmiddels heeft Manoa, een medewerker van AIM-Madagaskar, de eerste stappen gezet om informatie in te winnen bij mogelijke kandidaten. Het vergt wel wat organisatie. Anders dan doet vermoeden, is het nog behoorlijk moeilijk om het allemaal van de grond te krijgen. De kandidaten moeten genoeg ondersteuning zien te krijgen om een maand of twee weg te zijn van hun familie. Dit betekent dat hun omgeving moet gaan leren om te geven. Zoals al eerder gezegd in deze nieuwsbrief is dit voor veel Malagasy een moeilijk begrip. Er wordt veel gehandeld vanuit de gedachte dat ze niets hebben en altijd te kort ontvangen. Men leeft van dag tot dag.



Brigitte en haar man geven ook les in de Lutherse kerk.



Ook al is dit een grote uitdaging, het is zeker niet de enige. Een ander punt is dat de kandidaten moeten gaan afzien van de luxe die ze mogelijk gewend zijn in de grote steden: Elektriciteit, stromend water, openbaar vervoer, en een verstaanbare taal. Jazeker, ze zullen het dialect moeten gaan leren. Al met al, lijkt het ons een fantastische gelegenheid om lokale christenen te motiveren om hun geloof uit te dragen.

Jezus film

Jurgen heeft de hele reeks Bijbelverhalen verteld en uitgelegd in Beono, een dorp zo'n 7 kilometer bij ons vandaan. Hij hoopt samen met Doris & Alphossin terug te gaan naar dit dorp om de Jezus film te tonen.

Doris & Alphossin willen graag mee om eventueel te vertalen (de film is nog niet beschikbaar in het dialect) en vragen te beantwoorden. Bid dat dit plan ook doorgang mag vinden. Het zou zo mooi zijn als de mensen in Beono zullen zien dat de Bijbelverhalen niet op zichzelf staan maar dat ze werkelijk God's woord zijn. Bid dat de mensen, met name de koning (Iaban'i Velotia), hun oude wegen zullen inruilen met de smalle maar mooie weg van Christus.

Ons gezin

Het was voor het laatst in januari dat we als gezin in de hoofdstad waren. Afgelopen juli konden we onze vrienden weer zien. We hebben ons hart opgehaald en genoten van de gastvrijheid. We hebben nieuwe mensen ontmoet waaronder ook een Nederlands gezin (familie Nagel) die voor MAF werkt. Jeugdclub, speel en logeerpartijtjes maakten het voor de kinderen tot een feest.

Nadat we het nodige papierwerk klaar hadden en diverse andere zaken hadden geregeld zijn we weer huiswaarts gegaan. Met zijn achten... Acht? Nou ja, als je het hondje meerekent die we hebben gekregen. Vrienden hadden de vier weken oude pup—verlaten, vies en koud—in het rijstveld aangetroffen. Of wij hem wilden hebben. Iedereen was verkocht en de beslissing lag bij papa. Stiekem vond papa het toch ook wel heel leuk ;)

Inmiddels is de gewone routine weer begonnen. De kinderen zijn weer volop aan het leren. Natuurlijk gaat dat niet altijd van een leien dakje maar over het algemeen genieten ze er van. Deze maand zullen we het leren ook regelmatig af wisselen met feestjes. Siemen vierde op 29 juli zijn zesde verjaardag, 14 augustus zijn we 24 jaar getrouwd, 23 augustus wordt Abbey 13, 28 augustus is Jurgen jarig (47), en Vanya wordt 17 op 1 september. Wat een feestmaand!



Tot slot

We vragen u om ons dagelijks in uw gebeden op te dragen aan de Heer. Niet alleen ons, maar ook de Antanala. Veel van de mensen hier zitten nog zo vast in de wereld van angst! Bidt dat ze Jezus zullen gaan erkennen als hun Heer en Redder.

Op onze beurt bidden wij voor jullie, onze broeders en zuster in Nederland, dat ook u een getuigen mag zijn voor de mensen om u heen en dat ook u mag groeien in de liefde van de Heer.

Hier laten we het bij. We hopen dat u een goed beeld hebt gekregen van onze belevenissen.

We wensen u van harte Gods zegen toe!

Katja & Jurgen

Vanya, Issa, Abbey, Dani en Siemen Hofmann

Jurgen & Katja

God dienen op Madagaskar



Volg ons

<https://www.jurgenenkatja.nl/>
<https://eu.aimint.org/>
<https://gab.com/jurgenenkatja>
<facebook.com/jurgenenkatja>
<youtube.com/user/jurgenenkatja>
<https://odysee.com/@jurgenenkatja>



Contact

Jurgen & Katja Hofmann
Vanya, Issa, Abbey, Dani & Siemen
Postadres:
BP714, Antananarivo 101
Madagaskar
contact@jurgenenkatja.nl
Contact persoon Nederland:
David Pavlotzky
Tel: +31 (0)6-54203683
Ga naar onze website voor
andere manieren van contact.

Geven?

<https://www.jurgenenkatja.nl/geven/>
Of zelf:
IBAN: NL91 RABO 0155 6577 12
T.a.v.:
'AIM International' te Wageningen
O.v.v. :
Project Zendingwerk Madagaskar
Of voor de auto:
Project Zendingwerk Madagaskar –
auto*
Uw giften zijn fiscaal aftrekbaar
finance.nl@aimint.org
Tel.: 0317-712467

**Het geld in het autofonds gebruiken we tevens voor onderhoud van de motor, maar afgezien van nieuwe banden verwachten we geen grote kosten.*

Gebeds/dankpunten:

Dankbaar zijn we, omdat:

- 1) we een grote God dienen;
- 2) we het Lukas evangelie klaar hebben;
- 3) de boekjes met blijdschap worden ontvangen;
- 4) we ons gesteund weten door een grote achterban.

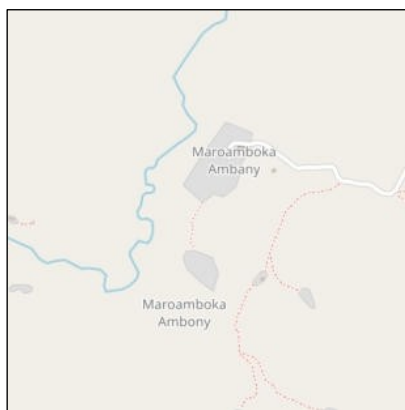
Bidt voor/dat

- 5) de lokale christenen leren dat zij het Evangelie kunnen verkondigen;
- 6) wij ons gesterkt mogen blijven weten in de Heer;
- 7) we in alles op de Here mogen blijven vertrouwen;
- 8) de lokale christen mogen groeien in geloof;
- 9) de verspreiding van het Lukas evangelie;
- 10) de initiatieven van andere organisaties.

Waar wonen we?

Locatie Openstreet Maps:
Maroamboka, Madagaskar-
[21.59506/47.87529](#)

Locatie Google Maps:
Maroamboka, Madagaskar-
[21.595055,47.875621](#)



Disclaimer

We zijn heel dankbaar voor uw interesse in ons werk onder de Antanala mensen op Madagaskar. We waarderen de betrokkenheid en ondersteuning van de mensen die God om ons heen heeft gezet. Dit werk is veel groter dan ons gezin en we zouden het niet alleen kunnen doen. U hebt zich ofwel opgegeven voor deze nieuwsbrief of u hebt een belangrijke rol gespeeld in onze levens waardoor we dachten dat u graag op de hoogte zou willen blijven wat betreft onze 'reis'. Als u de nieuwsbrief niet langer wilt ontvangen kunt u zich afmelden via de link hieronder:

afmelden@jurgenenkatja.nl